

ACQUA DELL'ELBA *essenza di un'isola*

Manifattura artigianale di profumi  
Marciana Marina - Isola d'Elba - Toscana  
www.acquadellelba.it



# CORRIERE ELBANO

Quindicinale di informazione, cultura e storia dell'Elba

ACQUA DELL'ELBA *essenza di un'isola*

Manifattura artigianale di profumi  
Marciana Marina - Isola d'Elba - Toscana  
www.acquadellelba.it



Anno LIX - 20  
Esce il 15 e 30 di ogni mese

Redazione: Via S. Bechi, 10 - Tel. e fax +39 0565.916690 - C.C.P. n° 37269818 intestato Corriere Elbano  
e-mail: scelza@elbalink.it - Abbonamento annuo per il 2007 €25,00 - estero €32,00  
Spedizione A.P. - Comma 20/b - Art. 2 Legge 662/96 Filiale Livorno - Pubblicità fino a 45% Una copia €1,00

PORTOFERRAIO 15 novembre 2007

## Isole Minori, Catalina Schezzini confermata Presidente

Catalina Schezzini è stata confermata presidente dell'Ancim, l'associazione dei comuni delle isole minori. La votazione - alla fine del primo giorno del congresso, al centro De Laugier di Portoferraio - è stata unanime, e ratificata da un applauso che ha sancito l'accordo complessivo dei 36 comuni partecipanti. Un'intesa che comprende anche la vicepresidenza - andata al sindaco di Lipari - e il nuovo statuto dell'associazione. "Molti colleghi mi hanno chiesto di ricandidarmi - ha dichiarato il sindaco di Rio nell'Elba - e devo dire che questa sfida sull'identità isolana e sul collegamento tra le isole è una sfida straordinaria, almeno per me. Vivere all'Elba è bello, però bisogna anche confrontarsi con persone che hanno problemi simili e diversi, ma soprattutto



simili ai nostri, e devo dire che mi farebbe piacere". Il sindaco di Marciana Marina, Andrea Ciumei, e quello di Capraia, Maurizio della Rosa, entrano a far parte del comitato direttivo dell'associazione, che affronta ora un passaggio cruciale, soprattutto sul fronte istituzionale. Sono infatti fondi sostanziosi ed ambiti, i 34 milioni che la Finanziaria stanziava a vantaggio delle isole minori. Ma i comuni isolani non possono ancora cantare vittoria.

E' stata la stessa presidente dell'Ancim a ricordarlo: "Intanto sono stati stanziati dal governo nella Finanziaria, ma dobbiamo ancora portare a casa questo risultato, perché il Parlamento può apportare delle modifiche, e i colleghi parlamentari vicini alle comunità montane sono molto agguerriti per avere per la montagna questo fondo. Noi pensiamo di sviluppare dei progetti strategici per il futuro di queste isole, perché noi viviamo di turismo, siamo una realtà straordinaria sul piano nazionale ed internazionale, e quindi abbiamo bisogno di infrastrutture e servizi che siano all'altezza dei territori di eccellenza che rappresentiamo". Al congresso è intervenuto l'assessore regionale alle politiche del mare, Giuseppe Bertolucci, che ha annun-

ciato la costituzione della Consulta del mare, un organismo consultivo, "ma forte e autorevole - ha detto l'assessore - che garantirà il raccordo tra la Regione e le istituzioni locali, per coordinare le politiche marittime, verificarne lo stato di realizzazione, avviare lo sviluppo di progetti sperimentali. "La Regione - ha dichiarato l'assessore - ha approvato proprio nei giorni scorsi in giunta un documento d'indirizzo per le politiche del mare che si sviluppa su tre assi: uno della valorizzazione della competitività del sistema del mare, l'altro quello della tutela dell'ecosistema marino, ed il terzo quello della valorizzazione della qualità della vita. Sono tre elementi essenziali per il rilancio e la valorizzazione dell'Arcipelago Toscano".

## Segnali di dialogo: favorirli è buona politica

L'assemblea nazionale dei Comuni delle isole minori, sulla quale riferiamo a parte, si è conclusa con la conferma alla carica di Presidente di Catalina Schezzini e con il rinnovo del Direttivo nel quale sono stati eletti anche il neo Sindaco di Marciana Marina Andrea Ciumei e il Sindaco di Capraia Maurizio della Rosa. A conclusione dei lavori Ciumei ha espresso parole di apprezzamento per l'attività svolta come Presidente dell'ANCIM dal Sindaco di Rio nell'Elba ed ha altresì rilasciato una dichiarazione a nostro avviso molto importante. L'accordo raggiunto tra tutti i Sindaci dell'Arcipelago per la conferma di Catalina Schezzini significa anche, secondo Ciumei, che sta nascendo "un nuovo ed inedito movimento che sa perseguire gli interessi comuni della nostra gente a prescindere dal colore politico". "Resta purtroppo - sono sempre parole di Ciumei - la questione del Parco nazionale". Sulla stessa lunghezza d'onda Fortunato Fortunati, Vice Sindaco di Rio Marina. Quello che è successo nella Assemblea della Associazione dei Comuni delle isole minori è, secondo Fortunati, "un segnale da portare avanti e l'esempio di come si debba guardare agli interessi delle piccole isole, e dell'Elba in particolare, più che ad immediati tornaconti di partito o di schie-

ramento". Ed anche il Vice di Rio Marina ricorda "l'abbuffata" compiuta dai Sindaci del centro sinistra in occasione della nomina dei 5 rappresentanti delle Amministrazioni locali nel Direttivo dell'Ente Parco. Infine il primo cittadino di Porto Azzurro, Maurizio Papi, ha voluto sottolineare come quella intesa bipartisan debba essere considerata un positivo segnale di novità nei rapporti tra gli Enti. Anche noi ce lo auguriamo. E vogliamo sperare che la non felice soluzione "imposta" per la costituzione del Consiglio direttivo del Parco, venga responsabilmente ripensata e corretta, nel senso di offrire alle Amministrazioni di centro destra la possibilità di avere un loro rappresentante. Allorquando si ascoltano parole di disponibilità al dialogo e alla collaborazione; vengono manifestate aperture, che appaiono sincere, ad un leale confronto sulle strategie da adottare e sulle azioni da intraprendere nell'interesse delle Comunità isolate, sarebbe un errore gravissimo rispondere a picche. Per quanto poi concerne il Direttivo del parco, le soluzioni possibili (e più politicamente sensate) ci sono. E' ancora in ballo il doppio incarico di Presidente della Comunità del Parco e di membro del Direttivo del rappresentante del Comune di Mar-

ciana Pietro Paolo D'Errico. Sappiamo peraltro che lo stesso D'Errico ha già posto la questione alla Assemblea della Comunità, dichiarandosi disponibile a lasciare uno dei due incarichi. Potrebbe essere confermato nella carica di Presidente, peraltro ricoperta fino ad oggi con indubbio merito; oppure la carica di Presidente della Comunità potrebbe tornare al Comune di Portoferraio, come è stato fin dalla nascita del Parco, dal 1996 al 2004. Insomma il modo di rispondere positivamente e di sanare così "una ferita", che ha provocato solo accessi risentimenti e dannose contrapposizioni, lo si può tranquillamente trovare. E dopo il Direttivo del Parco perché non pensare seriamente ad un nuovo Ente sovracomunale in sostituzione della Comunità montana? Nello scorso numero del Corriere abbiamo suggerito di andare verso la costituzione di una Comunità dell'Arcipelago. E non sarebbe male cominciare a costruire questo nuovo soggetto istituzionale con spirito unitario, affidando ai Sindaci (o loro delegati) la responsabilità della gestione; una gestione unitaria, finalmente non condizionata dalla fragilità o dalla temporaneità di questa o quella maggioranza politica. (G.F.)

## Toscana ed Elba tagliate fuori dal gasdotto Galsi

L'affare è grosso, e ci tocca o, meglio, (per ora) ci sfiora molto da vicino. L'accordo è stato firmato da pochissimo ad Alghero dal ministro dell'Energia algerino e dall'omologo italiano Pierluigi Bersani, ma c'erano anche il presidente algerino e il premier Prodi. L'intesa intergovernativa riguarda il gasdotto Galsi, che collegherà l'Algeria all'Italia, con terminale Piombino sulla costa italiana, per contribuire all'approvvigionamento energetico nazionale. Molti avevano ipotizzato e auspicato che il metano algerino riducesse la dipendenza dell'Elba dall'elettrodoto.

Già dal 2012 otto miliardi di metri cubi di gas all'anno saranno portati in Italia dal gasdotto: 900 chilometri di percorso marino che farà ponte sulla Sardegna, raggiungerà profondità massime di circa 2800 metri, per approdare infine a Piombino. Il tutto, però, senza che la Regione Toscana, e quindi tanto meno i nostri enti locali, possano mettere bocca sull'affare.

Al progetto Galsi partecipano Sonatrach, Edison (con il 18% del consorzio e che esprime il presidente del consorzio con Roberto Poti), Enel (con il 13,5), Wintersthal (società della Basf), la Regione Sardegna ed Hera. Nessuna società della nostra regione è riuscita a inserirsi nel progetto, e la Regione sembra fuori dai giochi. L'incontro di Alghero è avvenuto ancora senza che al tavolo del fosse presente un suo rappresentante. Un quadro che allontana la possibilità della metanizzazione dell'Elba.

Già la polemica divampa e al momento non sappiamo quali margini di recupero di un ruolo attivo di Toscana e Elba rimangano.



## "Giochi delle Isole", ma l'Elba ha davvero voglia di giocarsela?

I Giochi delle Isole all'Elba li vogliamo oppure no? Dobbiamo prendere la palla al balzo e rimboccarci le maniche per un anno e mezzo, oppure aspettare che fra tre anni maturino le condizioni per organizzare un'edizione "perfetta"? Il dilemma oggi sembra questo. I Giochi delle Isole organizzati dal Coji (Comité d'Organisation des Jeux des Iles) sono una sorta di Olimpiadi riservate agli atleti isolani di tutto il mondo. Alla manifestazione, giunta alla undicesima edizione, partecipano ogni anno circa tremila sportivi: Guadalupe, Sardegna, Sicilia, Polinesia Francese e Capo Verde, sono solo alcune delle delegazioni partecipanti. Molte le discipline in cui si affrontano i giovani atleti, dalla ginnastica al tennistavolo, dal karate al rugby a 7. Nelle ultime due edizioni ha partecipato anche una delegazione elbana, portando a casa buoni risultati. L'ultima si è svolta in Corsica, quella precedente in Sicilia. Quella del 2008 sarà proprio a Guadalupe, quella successiva potrebbe essere ospitata dall'Elba. Ci si pensa da un po', e ora l'intenzione potrebbe concretizzarsi. A darne la notizia a metà ottobre è stato proprio il presidente della Comunità Montana, Danilo Alessi: "Alla pre-

miazione dei giochi in Corsica ci impegnammo a verificare se la nostra candidatura poteva essere accolta per il 2009. E al 99% - ha assicurato Alessi - è accolta". Ma quali sono i problemi? C'è come sempre quello finanziario, ma la Regione si è impegnata a dare una mano. Ma c'è soprattutto lo scoglio delle infrastrutture: un sopralluogo del comitato organizzatore dei giochi ne verificherà l'adeguatezza, e solo dopo promuoverà o meno la candidatura. Proprio questo è uno dei motivi di scetticismo: tra le varie discipline c'è anche il nuoto, e quindi serve una piscina olimpionica, che all'isola non abbiamo. Alessi pensa di avviare trasferendo il nuoto a Piombino. Una proposta che non piace a tutti, per esempio all'ex assessore allo Sport di Portoferraio, Adalberto Bertucci: "Mi auguro che Alessi voglia i Giochi per farsi campagna elettorale nel 2009 - ha detto l'esponente della Fiamma - perché non riesco a capacitarmi come si possa organizzare una manifestazione del genere con impianti sportivi non all'altezza, in particolare una piscina di venti metri, che non può ospitare una competizione a livello internazionale. Una programmazione sarebbe giusto farla ora, ma



per il 2012 - ha obiettato Bertucci - in tal modo gli addetti ai lavori avrebbero modo di non fare brutte figure e di poter organizzare le cose in tutta tranquillità". "E' una grossa assurdità", ha rincarato Luca Simoni, capogruppo dell'opposizione in Comunità Montana, che ha stroncato tempi e modi della candidatura elbana: "Assurdo pensare alla piscina di Piombino, sarebbe un tradimento dello 'spirito insulare' dei giochi stessi. A fare una pessima figura organizzativa nel 2009 sarà tutta l'isola, e non quelle persone che oggi vogliono decidere qualcosa di palesemente impossibile da realizzare. Con qualche anno in più di tempo l'opportunità di ospitare i Giochi delle Isole rappresenterebbe davvero una vetrina mondiale per la nostra isola". Ma non è solo dalla politica che arrivano le

obiezioni: "Perché tanta fretta?" - chiede Gianfranco Coletti, presidente del circolo 'Teseo Tesei' - sarebbe meglio attendere il 2012 per arrivare più attrezzati". Il problema è che questa vetrina impeccabile, nel 2012, potrebbe non esserci per niente. Lo ha spiegato l'assessore provinciale al Turismo, Fausto Bonsignori: "Nel 2009 si verificheranno una serie di coincidenze favorevoli per l'isola d'Elba. Le candidature delle altre isole sembrano deboli, e noi avremmo la possibilità di avere dei finanziamenti dedicati per ospitare un evento straordinario, una vetrina importante per l'isola come promozione e marketing, e avremmo la possibilità di riscuotere un'attenzione particolare da parte dei mass media nazionali ed internazionali". A fine mese le infrastrutture isolate saranno giudicate da un'apposita commissione internazionale, che darà il suo responso. "Ci sono dei problemi - ha riconosciuto Bonsignori - ma insieme alla comunità elbana vedremo se sarà possibile superarli. Lavoreremo tutti insieme. Ma prima di tutto deve essere l'Elba convinta e volenterosa ad accettare questa sfida". E noi, siamo convinti? (r.b.)

## Crociere, 94 navi e 26mila passeggeri nel 2007



GIULIO DE GABBIANO ALEXS

### PONTILI GALLEGGIANTI PER PARCO, CARABINIERI E FINANZA

Chissà se sono belli questi pontili galleggianti!

Purtroppo gli incassi sono una preoccupazione primaria per chi gestisce la darsena e qualche volta... ci si dimentica dei problemi dei cittadini

Dovrebbero fare subito qualcosa per i residenti con barca ma senza posto!

Ma pensa te: un residente su un'isola a cui non resta altro che usare la propria barca come portavaso per le piante...

Beato chi ha un alloggio provvisorio finché non arriva il via libera per la prima casa!

© ALEX 45.11.2007

Comunità Montana informa

## Progetti per l'e-governement

Arrivati dalla Regione Toscana i finanziamenti per realizzare i quattro progetti di "e-governement" attivati dalla CM in accordo con i Comuni e la stessa Regione, progetti seguiti dall'Assessore Fabrizio Antonini e riguardanti l'ammmodernamento tecnologico e informatico degli Enti pubblici dell'Elba, di Capraia e del Giglio. Si tratta di 304mila euro complessivi provenienti dalle risorse per l'"e-governement" e dal Fondo della Montagna gestito dall'ente comprensoriale, necessari ad acquisire e installare le attrezzature per la videoconferenza, ad adeguare ed omogenizzare i siti internet, a porre in sicurezza e potenziare la rete locale in relazione alla Rete Telematica della Regione Toscana (RTRT), a mettere a norma ed ammodernare la rete interna della CM. I tempi di realizzazione dei diversi e integrati lavori prevedono entro circa due settimane il termine dell'intervento presso la sede della CM, cui seguirà l'installazione delle attrezzature per la videoconferenza nella stessa CM e nei Comuni dell'Arcipelago. Su quest'ultimo progetto è inoltre coinvolta la Provincia di Livorno, al fine di una sua successiva estensione alle strutture scolastiche. Per quanto riguarda invece la realizzazione dei siti internet istituzionali è già programmata la prima riunione con la ditta appaltatrice per stendere il programma di lavoro, mentre per la fine di novembre è prevista l'installazione dei sistemi Firewall e Appliance Antivirus sui computer degli Enti da parte della ditta vincitrice dell'appalto regionale.

## Le balene sbarcano nel Parco

Sarà presentato agli studenti delle scuole superiori di Portoferraio il progetto ARCOBALENE del CTS, Centro Turistico Studentesco, per conoscere balene e delfini che frequentano il "Santuario dei Cetacei". All'iniziativa, che coinvolge i parchi ricadenti nell'area del Santuario Internazionale per i Mammiferi Marini tra cui il Parco Nazionale Arcipelago Toscano, collaborano inoltre il Ministero dell'Ambiente e della Tutela del Territorio e del Mare e Legambiente. Scopo del progetto è quello di promuovere la conoscenza dei cetacei e dell'ambiente in cui vivono nei confronti di studenti, cittadini e turisti delle aree protette, per sensibilizzare le popolazioni locali sull'importanza che il Santuario dei Cetacei riveste per la conservazione dei mammiferi marini, contribuendo alla crescita di una coscienza ambientale. Per questo il Parco Nazionale Arcipelago Toscano ha aderito al progetto ed ha collaborato durante la stagione estiva alla distribuzione nei propri centri visita di schede di riconoscimento e opuscoli, realizzati dal CTS, con la descrizione dei cetacei, che sono serviti ad identificare in mare le sagome di delfino, stenella, tursiope o balenotter, come quelle avvistate recentemente nel porto di Portoferraio. Il progetto ARCOBALENE prevede il 16 novembre un incontro che coinvolgerà gli studenti delle scuole superiori del Liceo Scientifico Foresi e dell'ITC Cerboni con due appuntamenti presso gli stessi istituti scolastici, ai quali parteciperà un esperto del CTS per un intervento scientifico sui mammiferi marini che frequentano il nostro mare e per promuovere il rispetto e l'interesse nei confronti dei cetacei, ed il Vice Presidente dell'Ente Parco Dott.ssa Milena Briano per spiegare il ruolo del Parco per la tutela e la conoscenza di questi animali nel loro ambiente naturale, le interazioni con le attività di pesca e il traffico nautico, nonché il ruolo dell'Osservatorio Toscano dei Cetacei che ha sede all'isola d'Elba.



da Porto Azzurro

## Festa degli Alberi

Con la partecipazione del Lions Club Isola d'Elba

Le belle canzoni intonate in coro dagli alunni delle prime e seconde classi della scuola primaria di Portoazzurro, accompagnati dalle proprie insegnanti, hanno probabilmente rappresentato il più significativo momento della semplice cerimonia svoltasi in quel comune la mattina di Giovedì 15 Novembre in attinenza alla Festa degli Alberi 2007. Il Lions Club Isola d'Elba ha provveduto a fornire, con una spesa di circa 450 Euro, 80 piante di pittozero, 50 di oleandro e 2 di leccio che a cura degli addetti del municipio sono state poste a dimora in via Kennedy ed in viale Europa per delimitare due zone di edilizia pubblica residenziale con relativa area gioco per i ragazzi. Il vice sindaco Angelo Banfi ed il presidente dei Lions elbani Paolo Cortini, al termine dell'incontro, hanno indirizzato i loro brevi interventi soprattutto ai bambini sottolineando, con termini a loro facilmente accessibili, l'importanza di un reale ed attivo amore verso la natura.

## Il Parco risponde sulle crociere nell'arcipelago

In risposta alla vostra lettera pubblicata sul numero del Corriere Elbano del 15 settembre, vorrei precisare che questo Ente non ha mai avuto richieste né rapporti con la Agenzia Horca Myseria di Milano. Abbiamo invece autorizzato una richiesta di Legambiente Nazionale a firma del responsabile Sebastiano Venneri, per la realizzazione di crociere didattiche - ambientali con la goletta Delphin, ma solo per l'Isola di Pianosa; a Montecristo non è stata da noi autorizzata alcuna crociera. L'Ente Parco, normalmente, autorizza, a sua discrezione, valutando la valenza dell'iniziativa nell'ambito dei propri fini istituzionali, attività promosse da associazioni riconosciute e, come si può evincere anche dalla normativa sui parchi, riserva rapporti privilegiati ad associazioni ambientaliste importanti e riconosciute a livello nazionale. Sperando di aver chiarito le perplessità vostre e del vostro lettore vi saluto cordialmente

Il Presidente Mario Tozzi

Ringraziamo il Presidente Tozzi per la cortese risposta che ci è giunta al momento di chiudere il giornale. Ritourneremo sui contenuti della lettera sul prossimo numero.

## Capoliveri: il Sindaco fa il punto sull'Urbanistica

Il Sindaco di Capoliveri, Paolo Ballerini, fa il punto della situazione sui temi forti trattati dentro e fuori la casa comunale e spiega quello che

rigenerazione di un legame forte tra luoghi e abitanti, superando il bipolarismo, la radicalità dei conflitti. Penso soprattutto a Zaccari, a Fonte alle Rose. Partendo dall'analisi



l'amministrazione in carica sta portando avanti in materia di urbanistica e previsioni di sviluppo per l'economia del paese: lo stato di avanzamento del piano strutturale, il ridisegno del tessuto edilizio della periferia est, le previsioni di sviluppo dell'area artigianale di Mola, il centro polifunzionale comunale, il centro congressi comprensivo di un albergo dotato di moderni comfort.

E informa che l'Architetto Mario Cucinella, autore del progetto di massima per il centro congressi a Zaccari, sarà a Capoliveri il 4 dicembre per incontrare la popolazione.

A che punto siamo con il piano strutturale.

Il Piano strutturale comunale è stato reimpostato secondo un modello di riferimento che prevede - a nostro modo di vedere - una qualità sociale e urbana migliorativa dello stato attuale. Purtroppo è stato ritardato, lo voglio ricordare, per problemi legati alle aree interessate dagli interventi di RPA1 e RPA2, che stiamo cercando di risolvere, ma non solo. A settembre di quest'anno dovevamo portarlo all'approvazione definitiva, ma nel frattempo il PIT ha bloccato i nuovi piani strutturali, inserendo l'obbligo di verifica della compatibilità dei parametri urbanistici. Questo comporterà la sua approvazione, prevediamo, tra circa tre mesi. Ma tutto il tempo che è passato fino ad oggi non è stato buttato via, stiamo procedendo con il regolamento urbanistico, abbiamo rivisto tutto quello che era possibile.

Le idee alla base del piano strutturale.

Certamente l'idea guida che ci ha mosso è la creazione di nuovi scenari di qualità urbana. La forte espansione edilizia, che il nostro territorio ha subito nei decenni precedenti, ha profondamente trasformato alcune zone della periferia urbana, che è da recuperare ed è recuperabile. Sono fermamente convinto che alla nostra comunità serva la

di queste esperienze di difficile soluzione la nostra amministrazione ha voluto trovare risposte adeguate, per correggere le anomalie giuridiche e dare corpo a veri servizi pubblici del tutto assenti nel nostro paese. Vogliamo realizzare luoghi in cui le persone possano conoscersi, luoghi di connessione sociale (una biblioteca, un centro sanitario, le sedi per le associazioni esistenti) e luoghi di sviluppo economico di qualità, che seguano il modello della destagionalizzazione (il complesso di Zaccari aprirà ad una fascia specifica di turismo qualificante). Un altro tema decisivo alla base del nostro lavoro è quello dell'innovazione: o Capoliveri si rimette in gioco conquistando e ricreando spazi architettonici, urbani e sociali, anche con l'impiego di tecnologie avanzate, oppure rischia di arroccarsi su se stessa. In questo senso va per esempio l'impostazione dei nostri bandi di gara che mirano tutti a selezionare ditte e progetti professionalmente validi. Con l'inserimento poi degli incentivi alla riqualificazione edilizia abbiamo cerca-

to di creare opportunità lavorative per le piccole e medie imprese.



Le principali novità contenute

Facciamo alcuni esempi: abbiamo inserito nel piano strutturale l'oratorio parrocchiale, il porto di Mola, il polo scolastico, la stazione ecologica nei pressi del capannone comunale, una nuova pompa di benzina in viale Australia e abbiamo previsto un incremento volumetrico per l'area artigianale di Mola, in precedenza troppo esigua per dare vita a realtà imprenditoriali efficaci. Tutto questo è stato possibile

perché abbiamo eliminato molta volumetria precedentemente destinata a residenze private, le cosiddette 12 ville vip, ridestinandola a pubblico utilizzo. Inoltre gli alberghi più piccoli potranno, secondo le nostre indicazioni, aumentare la loro ricettività. Altra novità considerevole è il riuso dell'area di Zaccari che avrà una connotazione fortemente innovativa. Ancora, abbiamo lavorato per il miglioramento del tessuto edilizio "connettivale", prevedendo la possibilità di ristrutturazioni e piccoli aumenti di volume per riqualificare l'esistente. Fino ad oggi si sono realizzati interventi di cementificazione pesanti senza un disegno complessivo, questo non sarà più possibile. Si potrà migliorare lo stato attuale del costruito e si darà spazio ai servizi di qualità inseriti nel tessuto attuale.



Il centro polifunzionale.

Per il centro di via delle Lecce siamo prossimi alla fase di cantierizzazione. La ditta che si è aggiudicata la gara d'appalto avvierà il cantiere entro il mese di dicembre. Da contratto, dovrà consegnare l'opera entro 480 giorni lavorativi. L'impegno di spesa è di circa 2 milioni e 700mila Euro, individuato con la disponibilità di capitali inseriti nel bilancio comunale che non prevedono operazioni finanziarie a rischio. Il Centro avrà uno sviluppo di circa 1600 metri quadrati, conterrà un piano terra per i garage dei mezzi pubblici, la biblioteca comunale, le sedi per le associazioni locali: dalla Caput Liberrum all'associazione culturale banda musicale "G. Verdi", dalla Polizia Municipale alla Novac, al centro sanitario.

Il centro congressi.

Voglio premettere che Zaccari non era il luogo ideale per un parcheggio, così come la posizione della palestra non era stata individuata correttamente. Ma questa è la situazione che abbiamo ereditato e da lì ci siamo imposti di ripartire. L'area di Zaccari ha due grandi pregi: una splendida vista e la prossimità al centro storico. Siamo ripartiti da questi elementi, pensando alla nostra economia che ha bisogno di opzioni di qualità. Per noi la realizzazione di un

centro congressi di valenza comprensoriale di circa 500 posti e un albergo al suo servizio di 57 camere con annesso centro fitness dotato di tecnologie modernissime risponde ai requisiti di cui la nostra economia ha bisogno. Grazie ad un concorso europeo selettivo che ha garantito la partecipazione di studi di professionisti affermati, il vincitore è risultato Mario Cucinella. Per chi non lo conoscesse, il suo curriculum vitae è disponibile su internet e ne attesta il valore. L'architetto Cucinella verrà a Capoliveri con il suo staff il 4 dicembre per una serie di incontri con i tecnici e gli amministratori, incontrerà anche la popolazione residente interessata e illustrerà le caratteristiche del suo progetto. L'intera operazione è stimata per un costo complessivo di circa 12 milioni di euro, sia per

la realizzazione che per la preventiva demolizione e lo smaltimento dei ruderi esistenti. La gran parte dei costi sarà a carico di chi vincerà il bando per la gestione della struttura, cioè della società che farà la migliore offerta al comune, a fronte di un impegno finanziario dell'amministrazione comunale assolutamente minimo. Questo rispecchia un'ottica di project financing ormai consolidata fuori dall'Elba. L'introduzione di un'opportunità di afflusso turistico di fascia medio alta fuori stagione mi sembra rappresenti un considerevole vantaggio per tutti."

Comitato di redazione

Direttore

Massimo Scelza

Condirettore responsabile

Baldo Puccini

Segretario di redazione

Alvaro Pacinotti

Redattori

Giuliano Giuliani

Impaginazione grafica

Daniele Anichini

Cancelleria Trib. Livorno

Aut. del 11.01.2002

Stampa:

ELBAPRINT - Portoferraio

**NAUTICA - SPORT**

Calata Italia, 3 - 57037 Portoferraio - Tel. e fax 0565 914729  
e-mail: nauticasport@supereva.it

NIKE PUMA Champion SPEEDO adidas  
Lotto Cressi-sub Lupo  
asics mares

**ceramiche pastorelli**

Esposizione permanente - Rivestimenti, Pavimenti - Caminetti - Arredamento Bagno Igienico Sanitari

PORTOFERRAIO - Loc. Orti  
Tel. e Fax 0565.917.801

**EBOMAR SRL**

Commercio prodotti petroliferi  
Bunkeraggi - Trasporti via terra e via mare

tel. 0586/886088 - fax 0586/884399 - email ftgiulie@tin.it

**Terme S. Giovanni**  
Isola d'Elba

APERTO TUTTO L'ANNO PER TERAPIA FISICA E RIABILITATIVA  
INALAZIONI TERMALI, AEROSOLS MEDICALI  
GINNASTICA PASSIVA, MASSAGGI  
ABBRONZATURA TOTALE

Possibilità di abbonamenti, prenotazioni giorni feriali  
dalle 09.00 alle 12.00 tel. 0565.914.680  
(fanghi e bagni terapeutici per artrosi in convenzione S.S.N., 20 aprile - 31 ottobre)

Loc. San Giovanni - Portoferraio - 0565.914.680

Quando dove... la lingua che vuoi!

QUEEN VICTORIA MULTILINGUA dal 1985

CORSI PROMOZIONALI  
Corsi di lingue collettivi e individuali  
Corsi aziendali  
Traduzioni Multilingue  
Insegnanti madrelingua

Piazza Della Vittoria, 3  
57033 Marciana Marina (LI)  
Tel. e Fax : 0565909002  
Cell : 3397044167  
email: info@queenvictoria.it  
www.queenvictoria.it

Prodotti di qualità  
Proposti con professionalità

**hp**

CENTRO UFFICIO ELBA snc

Via Mangiarotti, 23 - Portoferraio Tel. 0565.915.250 Fax 0565.915.183  
Assistenza tecnica: 0565.914.768 E-mail: uelbu@elbu2000.it

Comune Informa

## Residenza sociale al Traditi

L'ex casa di riposo Traditi diventerà una residenza sociale a bassa intensità assistenziale. Lo ha deciso la giunta comunale, che ha approvato il progetto preliminare dei lavori di adeguamento della Casa Traditi-Corsi-Toniotti-Cacciò sita in via Victor Hugo. Il progetto, che è stato redatto dall'architetto Mauro Parigi, dirigente del Comune di Portoferraio, ha un importo globale di 293mila euro (duecentonovantatremila), ed è inserito nel programma triennale dei lavori pubblici 2007-2009.

La "residenza sociale a bassa intensità assistenziale sarà composta da otto alloggi (ciascuno con soggiorno, angolo cottura, camera e bagno) da destinare ad anziani con problematiche socio-sanitarie ed economiche che non sono sufficienti per avere un punteggio adeguato ai fini dell'assegnazione di alloggi di edilizia residenziale pubblica (come previsto dalla norma vigente). E' previsto inoltre l'uso degli spazi esterni già sistemati a giardino e la realizzazione a piano terra di spazi di socializzazione con una sala ritrovo e pranzo e un soggiorno lettura, sala tv e servizi igienici. Questi spazi saranno aperti anche ai residenti a Portoferraio, per garantire la massima integrazione fra persone.

## Verso il Bilancio previsionale 2008

Per il secondo anno consecutivo, l'Amministrazione Comunale organizza incontri con i cittadini in vista della predisposizione del Bilancio di previsione 2008.

In ogni incontro (sulla base dell'esperienza dello scorso anno, nella prima fase ne sono previsti sei) si raccoglieranno esigenze e bisogni insieme ad indicazioni e proposte oltre a valutare la situazione nei diversi settori e ambiti di competenza comunale. Sarà l'occasione anche per presentare un resoconto rispetto agli impegni assunti lo scorso anno dall'Amministrazione.

Le modalità di coinvolgimento dei cittadini nella seconda fase verranno comunicate nel corso delle riunioni.

Ma quest'anno viene presentata una novità. Infatti, i cittadini che partecipano agli incontri potranno votare l'opera pubblica che considerano prioritaria rispetto alle altre, scegliendo fra due elenchi, uno con opere in progettazione o in via di progettazione e uno con le opere ancora da progettare.

Mentre si ricorda che, in altri incontri, gli amministratori incontreranno le realtà organizzate, si dà di seguito il calendario degli appuntamenti con i cittadini e le zone interessate.

LUNEDI' 19 Novembre - Sala Provincia (via Manzoni) (ore 21,00)

Carducci, Manganaro, Consumella, Padulella e limitrofe.

GIOVEDI' 22 Novembre - Circolo Carpani (ore 21,00)

Carpani, Antiche Saline, Sghinghetta, Orti, Concia di Terra, Valle di Lazzaro e limitrofe.

LUNEDI' 26 Novembre - Municipio (ore 21,00)

Centro Storico

GIOVEDI' 29 Novembre - Circolo Carpani (ore 21,00)

Albereto, Enfola, Viticcio, Forno, Scaglieri, Biodola e limitrofe.

MARTEDI' 4 DICEMBRE - Circolo Schiopparello (ore 21,00)

Schiopparello, Bagnaia e limitrofe.

GIOVEDI' 6 Dicembre - Circolo San Giovanni (ore 21,00)

San Giovanni, San Martino, Le Foci e limitrofe.

La cittadinanza è invitata.

## "Prevedere agevolazioni per le Società sportive"

Il Consiglio comunale, nella seduta del 12 novembre 2007, ha approvato un ordine del giorno che chiede alla compagnia di navigazione Moby Lines di ripristinare e alla Toremar di istituire le agevolazioni sulle tariffe di imbarco previste per le società sportive coinvolte nei campionati elbani. I consiglieri considerano "insufficienti le risposte finora date dalle compagnie" e definiscono "critica la situazione economica delle società sportive, costrette a sostenere alti costi per lo svolgimento delle proprie attività che si basano soprattutto sul lavoro e la dedizione di volontari". Il Consiglio comunale ha deciso di prendere posizione su questo problema anche in considerazione dell'alto valore sociale, educativo e formativo dello sport che acquisisce fondamentale importanza in una realtà insulare come quella elbana. Il Consiglio comunale fa appello alle istituzioni locali, provinciali, regionali e nazionali di impegnarsi a sostenere le iniziative che verranno intraprese dal Comune, dagli altri enti e dalle società sportive al fine di garantire anche quest'anno particolari tariffe che consentano agli atleti elbani di poter continuare la loro attività agonistica.

## Educazione ambientale e ricerca a Montecristo

Nell'ambito di un più ampio intento di riconsiderare la regolamentazione della fruizione di tutte le isole più piccole dell'Arcipelago Toscano, si è svolta una riunione tra Parco, Comune di Portoferraio, Corpo Forestale dello Stato e Provincia di Livorno, sull'Isola di Montecristo.

Il Ministero dell'Ambiente, il Parco e lo stesso Corpo Forestale prendono atto che, in prospettiva, la gestione della riserva statale verrà affidata all'Ente Parco. In questa prospettiva, e malgrado i recenti articoli di stampa usciti sul degrado dell'Isola, spesso frutto di conoscenza non approfondita delle reali condizioni naturalistiche, tutti hanno concordato con l'egregio lavoro svolto dall'attuale gestione dell'Ufficio territoriale per la Biodiversità del Corpo Forestale dello Stato di Follonica. Dalla giornata di oggi scaturisce la messa in opera di un tavolo congiunto che arriverà, entro fine anno, alla definizione di una "carta per Montecristo" (un accordo condiviso e partecipato) che sarà imperniata sui seguenti punti:

- 1) apertura di Montecristo a programmi di educazione ambientale per gli studenti delle scuole medie inferiori e superiori dell'Arcipelago Toscano e, in particolare, del Comune di Portoferraio;
- 2) apertura di Montecristo a progetti di ricerca scientifica, debitamente corroborati e programmati su indicazione del PNAT, che permettano di meglio conoscere e conservare un'isola così speciale da aver meritato il "Diploma Europeo" da parte del Consiglio d'Europa;
- 3) facilitare la possibilità di visita ai residenti del Comune di Portoferraio (e dell'Arcipelago Toscano)
- 4) gestione delle visite congiunta da parte del PNAT e del CTS di Follonica (dopo aver considerato anche le istanze del Comune di Portoferraio) attraverso una fruizione controllata nei limiti dei numeri imposti dai vincoli sull'Isola, a partire della bozza già preparata dal CFS di Follonica;
- 5) analisi geologica ed eventuali misure di salvaguardia naturalistica dei versanti;
- 6) sistemazione del sistema di eliminazione dei reflui;
- 7) decarbonizzazione di Montecristo attraverso la sostituzione dell'attuale gruppo elettrogeno a gasolio con uno meno potente a biodiesel e con l'integrazione di pannelli fotovoltaici e collettori solari (a carico di ENEL).

Il Parco giudica molto positivo l'accordo raggiunto con il CFS e il Comune di Portoferraio che permetterà di rilanciare un'immagine rinnovata e positiva di Montecristo in cui trovano spazio le esigenze di conservazione ambientale e le prerogative del Comune di Portoferraio. Educazione ambientale, ricerca scientifica e fruizione controllata possono costituire un modello di gestione condivisa anche per Pianosa, Gorgona e Giannutri che presto prenderemo in esame.

## Chiusura della "Stradale" no del Consiglio Comunale

La sensazione generale è che l'Elba rischi seriamente di rimanere senza Polizia Stradale (e se qualcuno degli agenti decidesse di aggregarsi alla Polizia di Stato potrebbe farlo, ma cambierebbe mansioni).

Il Consiglio comunale di Portoferraio, riunito lunedì 12 scorso ha approvato un documento per opporsi a questa eventualità, ritenendola "contrastante con gli interessi del territorio e gravemente lesiva". Dice il Consiglio in un ordine del giorno approvato all'unanimità: "La realtà turisticamente più importante della Toscana, l'isola d'Elba, ed in particolare il Comune di Portoferraio, quinto porto italiano per traffico passeggeri, con quasi quattro milioni di presenze, perderebbero un presidio territoriale fondamentale per la sicurezza dei cittadini". Il Consiglio sottolinea inoltre come tale operazione "appaia nettamente in contrasto con gli indirizzi espressi dal governo in materia di pubblica sicurezza e che vanno nel senso di una maggiore attenzione alle richieste di efficacia ed operatività provenienti dai cittadini". Il Consiglio inoltre rigetta con forza il metodo seguito, "che ancora una volta, senza alcun confronto ed alcuna concertazione preventiva, mette di fronte le realtà locali ad inaccettabili tagli e penalizzazioni", e infine dà mandato al sindaco ed alla giunta di trasmettere l'ordine del giorno al ministro dell'Interno, alla prefettura di Livorno, alla Provincia di Livorno, alla Regione Toscana, alla presidenza del consiglio dei Ministri, ai parlamentari rappresentanti del territorio, ai capigruppo di maggioranza e minoranza di Camera e Senato, e di promuovere ogni iniziativa istituzionale atta a scongiurare l'ipotesi ventilata".



## Dov'è Tozzi?

Nell'ultima seduta del Consiglio comunale di Portoferraio il Consigliere Riccardo Nurra, nel parlare dei lavori, da tempo fermi, alla ex Tonnara dell'Enfola, ha chiesto al Sindaco Peria che fine

abbia fatto il Presidente del Parco. Una domanda affatto banale. In effetti il Dr. Tozzi, dopo un avvio abbastanza promettente, durante il quale ci era apparso particolarmente entusiasta dell'incarico ricevuto e deciso ad impegnarsi a fondo nella conduzione del Parco, da tempo ormai, come un fiume carsico, sembra essere scomparso nel nulla. Ci sono venute a mancare, da un po' di tempo a questa parte, anche certe sue più o meno felici "sortite", ma che comunque erano segni evidenti di uno stato d'animo positivo, di una forte carica di entusiasmo e di volontà di operare per lo sviluppo, come si suol dire, sostenibile dei territori compresi nell'area protetta. Alcuni silenzi ci hanno veramente sorpreso come quello osservato in occasione della disastrosa campagna mediatica provocata, la scorsa estate, dalle analisi delle acque di mare fatte da Legambiente. Silenzio anche sulla polemica ancora in corso per i fanghi di Bagnoli a Piombino. E' di questi giorni la notizia che l'Elba rimarrà esclusa dal gasdotto che ci porterà il metano dall'Algeria, non ostante che la stazione di arrivo in Italia sia a Piombino. Speriamo che questa notizia lo abbia raggiunto e che almeno su questo, come Presidente del Parco, prenda una decisa posizione.

Insomma è proprio azzeccata la domanda del Consigliere Nurra. Il Presidente della Comunità montana Alessi, in una intervista rilasciata a TeleTirrenoElba, riconosce, al di là di quelle che sono le sue indubbie competenze, che Tozzi deve garantire una "maggiore continuità alla sua presenza" ed aggiunge anche che la Giunta del Parco deve "avere una maggiore capacità operativa". Secondo Alessi, inoltre, anche dopo la gestione commissariale che aveva "ossificato e ingessato" il Parco, permangono "ritardi che vanno superati". Certo al Dr. Tozzi vanno riconosciute, come dice il Presidente della Comunità montana, le sue competenze. Ma quali? Quelle scientifiche non c'è dubbio. Ma non è detto che un uomo di scienza abbia anche le capacità (e in questo caso, ormai è evidente, anche il tempo) per assumere la massima responsabilità nella gestione di un Ente Parco. Diciamoci la verità, non ostante la Presidenza Tozzi, che tante speranze ed attese aveva suscitato, il Parco ci appare tuttora abbondantemente "ossificato ed ingessato".

Viene spontaneo chiedersi non solo, come ha fatto Nurra, dov'è Tozzi, ma anche dov'è il Parco?

Dove sono i segnali di ripresa, di rinascita, di rilancio che ci erano stati promessi nella assemblea pubblica di presentazione del nuovo Presidente al centro culturale De Laugier, all'inizio di questo anno? Il processo di ossificazione ha intaccato anche gli Organi esecutivi ed in particolare la Giunta. I quattro componenti di questo organo, in assenza del Presidente, e le assenze sono frequenti e prolungate per i ben noti impegni televisivi, non sanno assolutamente che fare, in quanto sono tuttora privi di deleghe. Insomma nulla si muove senza l'o.k. del Presidente, a discapito del buon funzionamento dell'Ente che, di fatto, sembra essere di nuovo commissariato. Non avremo un Commissario imposto dal Ministero, ma i modi di agire del Dr. Tozzi, i suoi comportamenti sono pur sempre di stampo commissariale. E questo la dice lunga sulle sue "capacità politiche".

Eppure proprio i suoi molteplici impegni che lo costringono ad essere poco presente, avrebbero dovuto indurlo a firmare subito, senza esitazioni, le deleghe; assegnare cioè responsabilità ed incarichi specifici, sulla base anche di un programma di lavoro per l'anno in corso, programma che invece non ci risulta sia stato fatto.

Tutto questo, è ovvio, crea malcontento, provoca insoddisfazioni all'interno della Giunta e non solo.

Ancora nulla di questo malessere è venuto allo scoperto, ma prima o poi succederà, se le cose non cambieranno.

(G.F.)

## TACCUINO DEL CRONISTA

Il 9 novembre scorso, presso l'Università degli studi di Udine, Facoltà di Lingue e Letterature straniere, la concittadina Luisa Pieri, ha conseguito la Laurea di Specializzazione con il voto di 110/110, discutendo con il prof. Luigi Reitani la tesi dal titolo "Vienna come capitale di una nuova letteratura ebraica: il romanzo "Vienna" di Eva Menasse nella tradizione ebraico-vienese". Alla neo dottoressa Luisa Pieri le congratulazioni della nostra redazione.

Matteo Manfriani, di Portoferraio, ha conseguito la laurea in Operatore dei beni culturali, presso la facoltà di Lettere e Filosofia all'Università di Firenze. A Matteo, e ai genitori, Roberta e Piero Manfriani, le congratulazioni della redazione del Corriere.

A cura dell'Amministrazione Comunale la mattina di domenica 4 novembre si è svolta la rituale cerimonia per commemorare la Giornata dell'Unità Nazionale e delle Forze Armate. Autorità e rappresentanti delle associazioni combattentistiche e d'arma con le loro bandiere hanno partecipato alla manifestazione che è iniziata con la Messa celebrata nel tempio votivo nella chiesa del SS. Sacramento e si è conclusa con la deposizione di una corona al Monumento ai Caduti in piazza della Repubblica, seguita dal discorso commemorativo del sindaco.

Corsi di formazione gratuita per addetti sala ristorante. Si rivolgono a tutti coloro che vogliono avvicinarsi al mondo del turismo e acquisire maggiore conoscenza. In particolare all'importante servizio che svolge il cameriere all'interno di una azienda. Si parte con un livello base molto teorico per poi passare al livello successivo dove prevale la dimostrazione della prova pratica. Per chi già lavora in sala, è disponibile il corso specifico Tecniche di sala, (45 ore) di teoria e pratica. Informazioni telefono 0565 919-044.

Fino al 20 dicembre si possono presentare negli uffici Asa le domande per ottenere le agevolazioni per la fornitura di acqua potabile. Potranno presentare domanda tutti gli utenti con reddito fisso fino a € 7500. Per informazioni rivolgersi agli uffici Fnp Cisl in piazza Virgilio a Portoferraio.

Nei giorni scorsi è deceduto all'età di anni 90 Giuseppe Di Pede, persona che godeva di larga stima. Ai figli Enrico e Paolo e agli altri familiari il nostro più sentito cordoglio.

Lasciando buon ricordo di sé per le belle qualità morali è deceduta nei giorni scorsi Mirella Chiesa, vedova di Mario Battaglini, madre dei nostri amici Maria Grazia, Giuseppe e Massimo ai quali porgiamo sentite condoglianze estendendole anche agli altri familiari.

## Spostamento vedette delle Forze dell'Ordine

Siamo tutti convinti che uno spostamento delle vedette giovi al rilancio turistico di Portoferraio. Proprio per questo fin dal 2005 il Sindaco e l'assessore Leo Lupi hanno promosso una serie di iniziative che, grazie alla collaborazione dell'Autorità Portuale, della Capitaneria di Porto e di tutte le Forze dell'Ordine ed Enti interessati, hanno portato prima alla prospettazione e poi alla progettazione del nuovo approdo vedette. Il tutto non prima di aver effettuato un adeguato studio meteorologico al fine di operare nella massima sicurezza.

L'opera, che sarà realizzata prima dell'estate 2008 dall'Autorità Portuale, ha per oggetto il posizionamento di due pontili frangionde galleggianti da installare lungo la calata Buccari in prossimità dell'area dell'attuale scalo di alleggio e darsenetta a sinistra, da utilizzare per l'ormeggio delle imbarcazioni più grandi (imbarcazioni con una lunghezza f.t. fino a 20,00 mt.) e di un pontile galleggiante da installare nel tratto di sponda compreso tra i pontili frangionde da utilizzare per l'ormeggio delle imbarcazioni più piccole (imbarcazioni con una lunghezza f.t. fino a 8,50 mt.). Le dimensioni dei pontili frangionde sono rispettivamente mt. 30 e mt. 15. Il pontile di collegamento fra i due frangionde è costituito da tre elementi di dimensioni in pianta 8,00x2,35 m, un elemento di dimensioni in pianta 12,00x2,35, un elemento angolare di collegamento con caratteristiche strutturali e di finitura uguali a quelle dei pontili e da due passerelle d'accesso incernierate al bordo della banchina. Sia i pontili frangionde che il pontile galleggiante sono comprensivi dei sistemi di ancoraggio e delle normali dotazioni nautiche dei pontili di ormeggio, quali il sistema di ormeggio, colonnine di servizio (con erogazioni elettriche, idriche ed antincendio), corpi morti, catene, etc.;

Il piano di calpestio dei pontili è in doghe smussate e scanalate di legno duro pregiato (tipo Yellow Balau, Azobé, Iroko o similari). L'opera, che ha le caratteristiche dell'ammovibilità e dello scarso impatto visivo, nasce per due esigenze fondamentali: quella di accorpore nell'attuale area utilizzata dalle vedette della Capitaneria tutte le altre imbarcazioni, al fine di razionalizzare gli usi portuali e migliorare l'operatività, quella di liberare circa 60 mt. di banchina, in prossimità del molo Gallo, al fine di consentirne un uso turistico a tutto vantaggio della città. A tal proposito si ricorda che lo spostamento delle vedette libererà anche i posti auto dedicati al Gallo, area all'inizio della passeggiata della Calata e quindi particolarmente strategica dal punto di vista turistico e commerciale.

Altre ubicazioni sono state ritenute incongrue, irrealizzabili, confliggenti con diverse destinazioni d'uso previste o con gli standard operativi richiesti.

Comune di Portoferraio

## ESA

ESA comunica che, a partire dal 15 novembre 2007 e fino al 31 dicembre 2007, l'ufficio TIA (Tariffa Igiene Ambientale) osserverà il seguente orario di ricevimento al pubblico:  
Lunedì - mattino dalle ore 10.00 alle ore 12.00;  
Mercoledì - mattino dalle ore 10.00 alle ore 12.00;  
Giovedì - pomeriggio dalle ore 15.00 alle ore 17.00;  
Venerdì - mattino dalle ore 10.00 alle ore 12.00.

Elbana Servizi Ambientali S.p.A. Viale Elba, 17157037 Portoferraio (LI) Tel.: 0565/916557 - Fax: 0565/930722 e-mail: segreteria@esasp.a.it

# Domenica 18 "Corri Valerio" a Marciana Marina

L'Avis comunale di Marciana Marina "Valerio Pisani" organizza domenica 18 novembre il 5° trofeo "Corri Valerio", corsa podistica non competitiva di 10 (percorso intero) 2,8 (percorso "mamme"), o 2 km (percorso ridotto: piazza della Vittoria, lungomare, porto e ritorno). Il ritrovo è alle 8 e 30 in piazza della Vittoria a Marciana Marina, da dove la gara prenderà il via alle ore 10. Le iscrizioni verranno accettate sino alle ore 9 e 30 sul luogo di ritrovo e partenza. La corsa è aperta a tutti gli atleti appartenenti a qualsiasi ente sportivo, nonché agli atleti liberi, in regola con le vigenti disposizioni sanitarie.

- Regolamento:
- età minima: 16 anni compiuti (per i partecipanti al percorso intero), 4 anni compiuti (per i partecipanti al percorso ridotto).
  - l'iscritto dichiara di accettare il regolamento in ogni sua parte.
  - iscrizione: 10 euro per il percorso intero e "mamme", 8 euro per il percorso ridotto.
  - obbligo di rispetto del codice della strada.
  - l'organizzazione declina ogni responsabilità per danni a persone e/o cose prima, durante e dopo la gara.
  - la gara sarà svolta anche in caso di pioggia.
  - il servizio di pronto soccorso sarà assicurato dalla Pubblica Assistenza di Marciana Marina.
  - alle ore 13 spaghettonata per tutti in piazza Bonanno.
  - tutti i partecipanti alla gara riceveranno in omaggio la maglietta dell'Avis Marciana Marina ed un pacco gara.

Premi:

- medaglia di partecipazione a tutti i concorrenti
- coppe e premi in natura alle varie categorie di partecipanti

Preiscrizioni sabato 17 novembre 2007 - dalle ore 15 alle 16 in piazza della Chiesa a Marciana Marina. Per informazioni: Massimo Brogi 3395964760 - Attilio Adriani 0565996983 - Aldo Allori 0565904216



# La grande regata di fine stagione dei Laser a Marina di Campo

Si è conclusa a Marina di Campo la Coppa dei Campioni: l'ultima regata nazionale della Classe Laser che si è disputata per il terzo anno consecutivo nella cittadina elbana. Alla manifestazione hanno partecipato oltre 230 laseristi provenienti da tutta Italia. Il programma della regata prevedeva lo svolgimento, nelle giornate di venerdì, sabato e domenica, di sei regate di flotta. Tuttavia, a causa del vento debole ed instabile che ha caratterizzato la fine settimana, si sono potute disputare solo quattro prove per i Laser Standard e due prove per i Laser Radial ed i 4.7. Nella classe olimpica maschile standard si è imposto l'esperto Luigi Ravioli portacolori della Sezione Vela Guardia di Finanza davanti al napoletano Marco Gallo del Circolo Canottieri Irno (già vincitore delle edizioni del 2005 e del 2006) ed a Giacomo Bottoli del Centro Interforce Marina Militare.



La regata era inoltre valida come finale nazionale dei campionati zonali. Pertanto, sulla base dei risultati delle regate di flotta, sono state stilate le classifiche a squadre.

Nei Laser standard ha conquistato la Coppa dei Campioni la quattordicesima zona (Trentino Alto Adige e Lago di Garda) davanti alla seconda (Toscana ed Umbria) ed alla quindicesima (Lombardia, Piemonte e Valle d'Aosta).

Nei Laser Radial si è invece imposta la seconda zona (Toscana ed Umbria) davanti alla Puglia ed al Lazio. La seconda zona Toscana-Umbria si è inoltre laureata campione anche nei Laser 4.7 precedendo nell'ordine la quarta zona (il Lazio) e la quattordicesima (Trentino Alto Adige - Lago di

Garda).

L'organizzazione dell'evento è stata curata dal Club del Mare, circolo velico di Marina di Campo, con il supporto del Comitato Circoli Velici Elbani e dell'Assolaser.

La manifestazione è stata realizzata grazie alla collaborazione ed all'aiuto del Comune di Campo nell'Elba, della Capitaneria di Porto, del Comitato festeggiamenti Campese, del Centro Commerciale Naturale Il Golfo, di Locman Italy, dell'Hotel Select, dell'Agenzia Margherita Viaggi, del ristorante Il Cantuccio e del Rent Navigare. Il Club del Mare ringrazia infine i tanti volontari (oltre trenta) che si sono prodigati in terra ed in mare per la buona riuscita della regata.

# Il TG di TeletirrenoElba raddoppia sul satellite

TeleTirrenoElba torna sul satellite. E lo fa raddoppiando i propri passaggi su Toscana Channel, l'emittente satellitare visibile in chiaro sul bouquet di Sky sul canale 843. La collaborazione fra Teleeelba e Toscana Channel era iniziata già da qualche anno, dapprima con l'invio dalla redazione di Portoferraio di quattro servizi giornalieri da inserire nel rotocalco giornaliero delle emittenti toscane del gruppo Barbagli, e poi - dall'inizio del 2007 - con una intera edizione del telegiornale, che andava in onda alle 20 e 30. Un'iniziativa molto apprezzata, soprattutto dalle persone interessate - per motivi vari - alle notizie dell'Elba e della Val di Cornia e residenti lontano dalla copertura del segnale analogico dell'emittente, che - come è noto - raggiunge la costa toscana fino a Carrara e l'entroterra fino al Monte Serra. Le trasmissioni del TG di TeletirrenoElba sul satellite si erano interrotte nell'estate scorsa per dar modo a Toscana Channel di trasferire l'intera struttura tecnica nel nuovo moderno centro di Monteriggioni - in provincia di Siena - al quale fanno capo le 10 emittenti del gruppo. Ora, terminata la fase sperimentale, al telegiornale di Tele Tirreno Elba vengono dati ben due spazi all'interno della programmazione satellitare: quello principale, in prima serata, alle ore 19, ed uno successivo in replica alle 13 del giorno dopo. L'appuntamento con le notizie del nostro comprensorio raddoppia, dunque, con la prospettiva di ulteriori passi in avanti nel settore del digitale terrestre, del quale il gruppo Barbagli è uno dei principali canali fin dai tempi delle prime sperimentazioni.



A tavola con "Marraia"



## Zuppa di broccoli

(Per 6 persone)

700 gr di broccoli  
2 litri di brodo di pollo o di vegetale  
un cucchiaino di succo di limone  
6 fette di pancarrè

uno spicchio d'aglio tagliato a metà  
4 cucchiaini di parmigiano  
sale e pepe nero macinato fresco

Con un coltellino affilato spellare i gambi dei broccoli partendo dalla base e tirando verso le cime. Tagliare poi i broccoli a pezzetti. Portare il brodo a ebollizione in una casseruola grande, unire i broccoli e far cuocere per trenta minuti a fuoco basso. Ridurre in pure la metà della zuppa, mescolarla con l'altra metà, poi salare, pepare e aggiungere il succo di limone. Prima di servire riscaldare la zuppa badando che non raggiunga il bollore. Tostare le fette di pancarrè, sfregarvi sopra l'aglio e tagliarle a piccoli dadini. Disporre un pugno di questi dadini in ciascuna scodella e poi versarvi la zuppa calda. Servire a piacere con il parmigiano.

Buon appetito!

...dall'Elba nel Mondo...  
I VIAGGI DELL'AQUILOTTO  
**AIGLON VIAGGI**

Aiglon Viaggi ed il tuo mondo non ha più frontiere...

Aiglon Viaggi mette le ali ai tuoi sogni....  
Hai pochi giorni a disposizione e non sai dove andare?  
Stai organizzando la tua vacanza da sogno e vuoi farti consigliare?

Vuoi sapere dove trovare caldo e sole anche d'inverno?  
VIENI A TROVARCI!!!  
Troverai un sorriso, disponibilità e professionalità al tuo servizio...

PER TUTTI I LAST MINUTE ED OFFERTE SPECIALI  
VISITA IL NOSTRO SITO:  
[www.aiglonviaggi.it](http://www.aiglonviaggi.it)

Al suo interno troverai una simpatica iniziativa dedicata agli "ELBANI IN VACANZA" ...  
Ricorda i ns. uffici sono aperti  
dal Lunedì al Venerdì 09.00-13.00 16.00-19.00  
Sabato 09.00-13.00  
Portoferraio - Viale Elba 9  
(ANGOLO SEMAFORO)



...A PRESTO...

Aiglon Viaggi - Viale Elba, 9 - Portoferraio  
Tel. +39 0565 918905 - Fax +39 0565 945817  
info@aiglonviaggi.it

## BUNKEROIL S.R.L.

BUNKERING & SHIPPING  
Office address - Via Paleocapa,11 - 57123 Livorno (ITALY)  
Tel. 0586219214 - Fax. 0586886573 - Mail : mail@bunkeroil.it

Bunker and Lubrication oil trader Shipping

Il Prof. Walter Testi, specialista in chirurgia, effettua le visite ambulatoriali presso le Terme di San Giovanni l'ultimo lunedì di ogni mese. Per gli appuntamenti telefonare ai seguenti numeri:  
0565 914 775 - 0577 314453



**HEMPEL**  
HEMPEL (Italy) S.r.l.

16138 GENOVA VIA GEIRATO, 85  
Tel. +39 10 8356947 -  
3 linee  
Telefax +39 10 8356950

## DATA COL

- Un moderno magazzino fornito di oltre 56.000 articoli.
- Una grande organizzazione di oltre 500 operatori a Vostra disposizione.
- Una capiente rete di agenti tecnicamente preparati e professionalmente capaci.
- Consegna rapida in tutta Italia (compresa la notte) tramite efficienti corriere nazionali.

Prodotti professionali per:

OFFICINE AUTOMEZZI  
CARROZZERIE AUTOCARRI  
AUTOTRASPORTATORI  
FALEGNAMERIE - MOBILIFICI  
IMPRESE EDILI  
GOMMISTI - ELETTRAUTO  
FABBRICI - CARPENTIERI  
IDRAULICI - LATTONIERI  
ELETTRICISTI  
IMPRESE MOVIMENTO TERRA



Strada Statale 11 • 37047 San Bonifacio (VR) • Tel. 045 6173888 • Fax 045 6173887  
Internet: www.datacol.com • E-mail: info@datacol.com

## FORTUNA

ABBIGLIAMENTO PROFESSIONAL

FORTUNA S.A.S.

V.le. F.lli Canepa, 132/D - 16010 Serra Ricco (GE)  
Tel. 010 7261266 - Fax 0107268099  
e-mail: fortuna@fortunainrete.com



Dal 6 novembre al 31 dicembre 2007

PIOMBINO - PORTOFERRAIO

05,50\* - 08,40 - 11,25 - 13,00 - 14,50

16,00\*\* - 18,15 - 21,00

PORTOFERRAIO - PIOMBINO

07,15 - 10,00 - 11,00 - 13,15 - 14,30\*\* - 16,30 18,30

° - 19,00\*\*\* - 19,40°

25/12/2007 nessuna partenza

\* escluso Domenica e festivi

\*\* escluso il Mar-Gio-Sab

\*\*\* solo il Sabato e prefestivi

°escluso il Sabato e i prefestivi

Portoferraio - Via Ninci, 1 - Tel. 0565.918101

biglietteria 0565 914133

## toemmar

fino al 31 dicembre

Dall'Elba per Piombino

Porto	Partenza	Arrivo	L	M	M	G	V	S	D
Portoferraio	5,10	6,10							
Porto Azzurro	6,20	7,40							
Rio Marina	6,55	7,40							
Portoferraio	8,00	9,00							
Rio Marina	9,30	10,15							
Portoferraio	10,30	11,30							
Portoferraio	11,30	12,30							
Porto Azzurro	13,15	14,15							
Portoferraio	14,00	15,00							
Portoferraio	15,00	16,00							
Porto Azzurro	15,50	17,10							
Rio Marina	16,25	17,10							
Portoferraio	17,00	18,00							
Portoferraio	20,30	21,30							

Da Piombino per l'Elba

Partenza	Arrivo	Porto	L	M	M	G	V	S	D
6,40	7,40	Portoferraio							
(1) 8,10	8,55	Rio Marina							
9,30	10,30	Portoferraio							
10,45	11,45	Porto Azzurro							
12,00	13,00	Portoferraio							
13,30	14,30	Portoferraio							
14,15	15,00	Rio Marina							
14,15	15,35	Porto Azzurro							
14,45	15,30	Rio Marina							
15,30	16,30	Portoferraio							
16,30	17,30	Portoferraio							
17,30	18,15	Rio Marina							
17,30	18,50	Porto Azzurro							
19,00	20,00	Portoferraio							
22,00	23,00	Portoferraio							

(1) martedì effettua anche il collegamento con Pianosa, partenza da Rio Marina ora 9,15 - arrivo ora 11,35.

Toremarr Portoferraio Calata Italia, 42 Tel. 0565 918080

Toremarr Piombino Tel. 0565 31100 - 0565 226590

www.tragetti-toremarr.com

# I "Rimercoi" abbandonati

La buona notizia è che il Comune di Marciana ha, dopo le molte e ripetute segnalazioni di Legambiente e cittadini, spostato i cassonetti lungo la strada del Lavacchio, a pochi metri dall'ingresso dal sentiero dei Rimercoi, e bonificato la vera e propria discarica che negli anni si era venuta a creare nel parco nazionale per l'uso incivile di abbandonare rifiuti ingombranti e spesso contenenti materiali tossicologici.

Complimenti al Comune. Non possiamo purtroppo congratularci con il Parco nazionale dell'Arcipelago Toscano visto che il sentiero che dalla strada di Lavacchio sale a Poggio, quello dei Rimercoi, che era la vecchia strada di collegamento tra la frazione marcianese e Marciana Marina-Procchio e che oggi sarebbe anche un tratto della traversata ippica dell'Elba, è ancora in pessime condizioni, nonostante i continui allarmi lanciati in questi anni da Legambiente. Il sentiero è pericolosamente sbarrato da un grande castagno caduto, in bilico sulla strada ed appoggiato fra il declivio superiore e la vegetazione sottostante. Accanto, uno dei tanti tubi neri che corrono lungo i sentieri elbani è stato malamente riparato e sparge un

getto d'acqua sul sentiero, sprecando una risorsa sempre più scarsa. Invitiamo Asa a verificare la situazione ed a bloccare la perdita. Il grande e magnifico ponte dei Rimercoi, che scavalca il fosso e una cascatella che forma alcuni laghetti, è ormai completamente devastato (nella foto): le spallette del ponte sono state derubate delle soglie in granito che sono finite probabilmente a guarnire case;

il piano di calpestio non viene ripulito da anni e la vegetazione sta invadendo ponte e sentiero, mentre il selciato che sale verso Poggio è deturpato, spalmato di detriti di origine edile.

Una situazione di abbandono e degrado che non può durare ulteriormente e che è anche il frutto di una crisi del parco nazionale che, tra avvicendamenti di direttori e facenti funzione ed un faticoso avvio del nuovo direttivo, non ha affrontato il problema della manutenzione e pulizia della grande rete dei sentieri del Parco che rappresenta un'opera essenziale per l'immagine stessa dell'area protetta, per la sua offerta di turismo ambientale e sostenibile, per far conoscere la magnifica natura elbana e la storia nascosta della nostra isola. Legambiente chiede al Par-co



Nazionale dell'Arcipelago Toscano di recuperare il tempo perduto e di avviare subito un'opera di recupero e valorizzazione della sentieristica che vede numerosi altri percorsi intralciati dalla vegetazione, spesso da grossi alberi caduti, con la segnaletica spesso devastata dai vandali antiparco, soprattutto negli ingressi dei sentieri per renderli irriconoscibili. Ci sembra il primo "lavoro" che il parco dovrebbe fare ogni anno, e speriamo che il bilancio del Parco per il 2008 sia l'occasione per stanziare finanziamenti certi per un'opera che si annuncia nuovamente costosa, per recuperare questo ritardo e ridare agli escursionisti una rete sentieristica recuperata e costantemente mantenuta.

Legambiente Arcipelago

## Da fanghi a fanghi, il nostro mare è minacciato

Il nostro mare è minacciato dal fango, anzi dai fanghi. Il primo fenomeno lo abbiamo anticipato: Greenpeace ha riscontrato anche all'Elba - come in altre zone del Mediterraneo - uno strato melmoso, depositato sui fondali, che mette a repentaglio la biodiversità. Un fenomeno denunciato addirittura dall'Onu e che - secondo gli ambientalisti - dipende dalla pressione edificatoria e dalla instabilità idrogeologica delle coste. Il secondo caso è quello dei fanghi di Bagnoli-Piombino, per il quale Greenpeace parla di sostanze pericolose presenti in grandi quantità.

### La melma sui fondali

Il fango sui fondali il responsabile della Campagna mare Alessandro Gianni, lo ha riscontrato a Mola. "Abbiamo fatto una serie di esplorazioni puntiformi - ci ha detto in un'intervista telefonica Gianni -; lì per esempio abbiamo osservato una torbidità eccessiva dell'acqua, e anche altri tipi di impatti sul fondale. Abbiamo notato anche che la prateria di poseidonia lì è in gravissima sofferenza. Basta mettere una mano sul fondo fangoso e si tirano fuori le radici della pianta. Ma anche in altri fondali duri, se 'spolvero' uno scoglio che adesso è ricoperto di fango, sotto trovo tracce di organismi marini come molluschi o spugne, morti. Si trova alterata, dunque, la struttura stessa delle specie presenti nell'ecosistema". Greenpeace premette che non è in grado di dire se il fenomeno riguardi tutto il litorale elbano. Ha fatto un sondaggio a Mola perché la baia era stata particolarmente al centro di polemiche e discussioni. "Abbiamo notato blocchi di cemento posati direttamente sulla posidonia - spiega Gianni - catene e cime che raschiano il fondale e quindi lo danneggiano, e in generale abbiamo visto questo sedimentazione. Vuol dire che in qualche modo c'è stata un'alterazione degli equilibri".

### Fanghi di Bagnoli, "Metalli pesanti diecimila volte superiori alla norma"

Da fanghi a fanghi, la preoccupazione maggiore di Greenpeace per l'operazione Piombino-Bagnoli è certamente ancora più urgente, per la presunta presenza di metalli pesanti in quantità notevoli. "Abbiamo chiesto chiarimenti al ministero dell'Ambiente - ci ha detto ancora Gianni - soprattutto per il fatto che ci sono giunte notizie di una presenza molto massiccia - quattro ordini di grandezza, diecimila volte i limiti ammessi - di certe sostanze pericolose presenti nei fanghi. Si capisce bene che se permettiamo questo tipo di deroga, poi ne discende in cascata una persistente violazione della normativa in vigore. Su questo comunque non abbiamo avuto alcun tipo di risposta. Né positiva né negativa. Ci risulta che un direttore generale del ministero dell'Ambiente a Piombino non abbia potuto negare questa evidenza. Questa cosa non ci lascia tranquilli. Greenpeace ritiene che un'area come quella del Santuario dei Cetacei dovrebbe essere oggetto di esperimenti di altro tipo, magari con lo scopo di diminuire l'impatto delle attività umane sull'ecosistema in generale. Invece mi sembra che gli esperimenti vadano nella direzione sbagliata".

Rita Blando (da Tenews)



## L'Europa estende la sua Rete Natura 2000 comprendendo l'Arcipelago Toscano

La Commissione Ue ha adottato quattro decisioni che estendono considerevolmente la Rete Natura 2000 in quattro regioni biogeografiche e che prendono atto della realizzazione dei Siti di importanza Comunitaria-Zone di protezione speciale nell'Arcipelago Toscano (Sic-Zps), istituiti più di recente (Zps dell'Elba Orientale e Zps a mare di Capraia, Giannutri, Giglio, Gorgona, Montecristo) che si vanno ad aggiungere a quelli già istituiti in tutte le isole dell'Arcipelago e nell'Elba Occidentale (Sic-Zps Monte Capannelle e nell'Enfola). Natura 2000 è una rete paneuropea di zone naturali protette che vuole assicurare la sopravvivenza a lungo termine degli habitat e delle specie più minacciate. Comprende Zone speciali di conservazione (Zsc) designate

dai vari Stati in applicazione delle direttive habitat e Zone di protezione speciale (Zps) in base alla direttiva Uccelli. La creazione della rete Natura 2000 è un obbligo che incombe sull'Ue in virtù della convenzione Onu sulla diversità biologica. Le direttive comunitarie sulla protezione della natura dispongono che gli obiettivi di conservazione devono essere raggiunti tenendo conto dei bisogni economici, sociali, culturali, regionali e ricreativi. Gli Stati membri definiscono gli strumenti per mettere in opera le direttive. "Tenuto conto delle grandi variazioni naturali esistenti nell'Ue in materia di biodiversità - spiega la Commissione UE - la direttiva divide la Comunità in differenti regioni biogeografiche: atlantica, continentale, alpina, mediterranea, boreale, macaro-

nesiana e pannonica". Le 4 decisioni estendono considerevolmente Natura 2000, aggiungendo 4.255 nuovi Sic per un totale di circa 90.000 km2, più o meno la superficie del Portogallo. Oltre alla regione pannonica, le decisioni riguardano anche la rete di Natura 2000 nelle regioni biogeografiche atlantica, boreale e continentale, includendo territori di Stati membri che hanno aderito all'Ue nel 2004 ed aggiungendo molti Sic anche in Italia, Francia, Germania, Spagna che così completano le loro reti nazionali previste. La designazione di vaste aree marine situate al largo della costa (più di 8.000 km2 proposti dalla sola Germania) rappresenta una novità. Per il commissario UE all'ambiente Stavros Dimas (esponente del partito di centrodestra greco

Nuova Democrazia) "La salvaguardia della biodiversità è una priorità importante per l'Unione europea. Rete Natura 2000 è la pietra angolare della politica Ue in materia di biodiversità ed un elemento chiave della lotta per bloccare la perdita di biodiversità nell'Ue entro il 2010. Mi felicito dei progressi notevoli che abbiamo compiuto per completare la rete e mi rallegro particolarmente nel constatare che le liste dell'Ue integrano per la prima volta dei nuovi Stati membri". La Commissione dovrà aggiornare le liste comunitarie per le regioni biogeografiche alpina e macaronesiana entro la fine dell'anno e quelle per la regione mediterranea entro il gennaio 2008.

Legambiente

## Mufioni, il Consiglio provinciale ne discute

Il Consiglio provinciale è convocato per giovedì 15 novembre, alle 10, a palazzo Granducale. All'ordine del giorno l'approvazione delle delibere riguardanti le modifiche agli statuti della società "Provincia di Livorno Sviluppo" e dell'Agenzia Energetica Provinciale; la convenzione con l'Università di Firenze per l'attivazione del primo corso di laurea in Scienze della formazione primaria; l'approvazione del progetto di sviluppo del "Network territoriale per il lavoro", proposto dalla società Sesamo srl; l'approvazione del Regolamento provinciale dei procedimenti autorizzativi previsti dalla l.r. 19/2003; l'istituzione del Forum Provinciale della Cooperazione Internazionale e approvazione del relativo Regolamento. Il Consiglio proseguirà con l'esame delle interpellanze, delle interrogazioni e delle mozioni presentate dai consiglieri, fra cui quella firmata da Pier Luigi Petri sul problema dei mufioni all'isola d'Elba. La seduta sarà trasmessa in diretta on line sul sito web dell'Amministrazione all'indirizzo: [www.provincia.livorno.it](http://www.provincia.livorno.it)



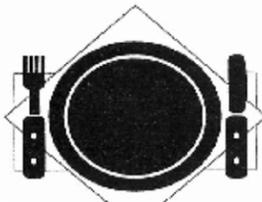
## TELMARSISTEMI

di Fantin Sergio & C. s.n.c.

Viale Regina Margherita, 119 - 57025 Piombino

VENDITA E ASSISTENZA

Radiotelecommunication - Naval Electronics - Radar Girocompas - Satellit G.P.S.



forniture  
alberghiere

Tel. 0586 219190 - Fax 0586 899979  
e-mail: [aldo.salusti@tin.it](mailto:aldo.salusti@tin.it)  
[www.forniturealberghieresrl.it](http://www.forniturealberghieresrl.it)

## ANTI INCENDIO - REFRIGERAZIONE



Via Prov. le Pisane 470/476 - Tel. 0586/420398 - Fax 0586 420398  
e-mail: [zaniantincendio@virgilio.it](mailto:zaniantincendio@virgilio.it)

**meccanocar** s.r.l.

al vostro servizio in tutta Italia  
[www.meccanocar.it](http://www.meccanocar.it)

UTENSILERIA  
VITERIE BULLONNERIE  
ELEMENTI DI FISSAGGIO  
PARTI ELETTRICHE  
PRODOTTI CHIMICI  
ARTICOLI PUBBLICITARI

Sede Leg. GENOVA via G.B. Magnaghi, 2/2 Tel. 010 566764 r.a. - Fax 010 561535  
Uff. Dep. 56038 CAPANNOLI (PI) - Via S. Francesco, 22 Tel. 0587 609433 r.a. - Fax 0587 607145

## BARBADORI GIAMPIETRO

**FERRAMENTA** Vernici Utensileria

Via G. Carducci, 76 Portoferraio - Tel. 0565 915339

## BigMat Frediani

Loc. Antiche Saline - 57037 Portoferraio (LI)

Qui trovi i migliori materiali da costruzione di aziende leader del settore in campo nazionale



## International



## VERNICI PER IL SETTORE MARINO

International Paint Italia S.p.A. Divisione Marina

Via De Marini 61/14 > 16149 Genova, Italia - Tel: +39 010 6595731- Fax: +39 010 6595739

International Paint Italia S.p.A. è un'azienda Akzo Nobel

# “Un'opera d'arte nel nostro Cimitero della Misericordia”

Questo è il titolo di un articolo di Mario Foresi pubblicato sul giornale “Il popolano”, del 23 giugno del 1918. L'articolo in cui domina con un'ampia dissertazione la discussione sul carattere degli elbani, accusati “d'indifferenza inveterata”, tanto da rifiutare perfino il museo Mineralogico di Raffaello Foresi, poi trasferito nell'Istituto di Studi Superiori di Firenze, termina con il seguente scritto:

...Dopo tanto lungo preambolo, e ad onta di tuttocio, ogni vecchio e giovane isolano, massime ogni buon portoferraiese, plaudirà come a un auspicio, se oggi il Cimitero della Misericordia con bel tratto di nobile pietà, appunto, e di esemplare iniziativa apre il suo cancello ad un'opera scultoria pregevole e adorna i suoi colombari con un altorilievo in marmo figurante appunto una Pietà, dalla invenzione ispirata al classicismo di



La “Pietà” di Corrado Feroci per la tomba di Concetta Moneta Medici

E' tuttavia innegabile che la dolorosa perdita dei nostri più cari, la memoria che il superstita consacra loro è sollievo, è conforto inestimabile a chi resta. Nulla meglio della illusione che lo scomparso si sopravvive nella vista e nel ricordo dei vivi può lenirgli il corrotto, Luigi Medici dovè sentir profondamente una tal verità commettendo all'arte fiorentina il monumento sepolcrale della sua Concetta, della perduta consorte, e i Portoferraiesi condolandosi da un lato, superbiranno dall'altro dell'opera egregia che arricchisce il loro cimitero, che li rincuora al culto dell'arte, che dà al dolore domestico una forma sì squisitamente civile. Salgano essi la malinconica pendice suburbana, entrino nel luogo di contemplazione e di ricordanza, sostino dinanzi all'opera del bravo scultore, e ridono la voce d'oltretomba che il superstita parve trasmettere nel riprodurre e diffondere la effigie del monumento sepolcrale alla comunione dei parenti e degli amici: “O pietosi fra i quali compì il suo corso dolce e limpido – la mia vita di fanciulla di sposa di madre – a voi ridiscende adesso il mio spirito – non per chiedere al figliuolo reduce quel bacio – cui invano anelò sul passo la mia fronte madida di angoscia – non per qui benedirvi o pietosi – che già questo io feci dall'alto – non per conturbare apparizione radiosa – la casa muta nell'ombra e nel raccoglimento – non per posarmi sull'arca entro cui amorevolmente custodite – le membra onde fui sciolta – si bene per trasmettervi questo che la divina Concetta mi diede per voi – ramo di olivo – perfuso dalla rugiada di un'alba augurale di pace”. M.F. La lapide con la pregevole opera scultoria di Corrado Feroci dedicata a Concetta Moneta Medici, morta nell'ottobre 1917 è a fianco a destra, nella parte d'ingresso della cappella, accanto a quella dove prima della costruzione della nuova chiesa, si svolgevano i riti funebri. La “Pietà” fu commissionata al Feroci dal marito di Concetta Moneta, Luigi Medici che per lunghi anni era stato funzionario di Prefettura e - dopo la sua messa a riposo - aveva rivestito la carica di commissario Regio del Comune di Portoferraio, e di Governatore dell'Arco-confraternita della Misericordia. Corrado Feroci, fiorentino, scultore di fama internazionale (grande il prestigio guadagnato presso la corte thailandese), è stato anche il realizzatore del Monumento ai Caduti di piazza della Repubblica, inaugurata nel 1922.”

Lo scultore Corrado Feroci Michelangiolo, del Brontolone, del Basaiti, e più da vicino, all'arte del Duprè nell'atteggiamento della donna consolatrice e del Gesù morto simbolo della vita vera ed eterna, spiccante su un fondo di architettura di mirabile effetto. Opera cotesta di un giovane scultore fiorentino, il professore Corrado Feroci, che già diede molte sculture all'am-mirazione delle mostre fiorentine, e dalle cui dita uscì pure la targa del Napoleone in bronzo tratta dal Delarouche, di cui il Municipio possiede un esemplare donatogli dal Comitato del centenario della memorabile Reclusione. All'ombra de' cipressi e dentro l'urne Confortate di pianto è forse il sonno Della ragione men duro? That is the question, questo è il problema.



Il monumento ai Caduti di Piazza della Repubblica, opera di Corrado Feroci

Foto M. Monge

## Un affresco di Vanelli nella Chiesa di S. Giuseppe

Una chiesa di San Giuseppe gremita di fedeli ha ammirato giovedì sera la presentazione di un grande affresco realizzato dal pittore Felice Vanelli. Si tratta di una pittura murale che occupa l'intera Abside semicircolare della Chiesa. L'autore, Felice Vanelli, 71 anni, è nato a Lodi.

E' pittore e affreschista di lunga carriera: la sua opera più impegnativa è forse il ciclo di affreschi, compiuto dal 1980 al 1985 nella parrocchia di Mirabello Lodigiano.

Alla cerimonia di inaugurazione nella Chiesa di San Giuseppe a Portoferraio erano presenti il vescovo, monsignor Giovanni Santucci, oltre alle autorità civili e militari. Dopo un breve concerto del coro parrocchiale di San Giuseppe, il parroco Don Giorgio Mattera ha brevemente presentato l'autore e l'opera, indicando le motivazioni della sua realizzazione: un omaggio voluto dai familiari di due frequentatori estivi della Parrocchia.

Il vescovo Giovanni Santucci ha poi sottolineato i significati di questo importante gesto a favore della comunità religiosa della parrocchia, procedendo alla benedizione dell'affresco. L'opera realizzata a Portoferraio da Felice Vanelli raffigura in stile moderno alcune parabole evangeliche: quella della moltiplicazione dei pani e dei pesci e la pesca miracolosa; fra i personaggi raffigurati nell'affresco si possono riconoscere le figure di Don Pietro Berti, parroco fondatore della parrocchia di San Giuseppe, quella dell'attuale parroco Don Giorgio Mattera, lo stesso papa Benedetto XVI e i due fedeli a cui è stata dedicata la donazione.



Il Vescovo Mons. Santucci dopo la benedizione dell'affresco che si intravede sullo sfondo

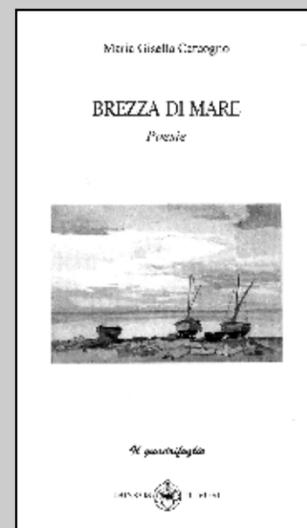
## Brezza di mare

E' in libreria “Brezza di Mare”, l'ultima raccolta di poesie di Maria Gisella Catuogno, editore Ibiskos Olivieri, (€ 13): lo stesso linguaggio accattivante, la stessa intensità descrittiva, la stessa forza evocativa, la stessa sensualità di madre tollerante ed attenta.

“Le pagine - scrive nella prefazione Cristiano Mazzanti - con le loro carene liriche, spumeggianti di preziose immagini intuitive come pòle offerte alla navigazione del lettore, scorrono, si “srotolano” fra le onde della navigazione poetica ed il vento, nocchiero costante, scioglie come vele gonfie e turgide la matassa del vivere: dal nero e viola dei canestri intrecciati, felice intreccio poetico degli incroci chiestici, a volte spietati, della vita con i no di strozzati di pianto e tristezza al risveglio artigiano di baci, scultura aurorale di promessa e di affetto.....”.

### Gabbiani

Negli storni dei gabbiani  
Incombenti sulla marina,  
nella loro perenne sospensione  
tra finito e infinito,  
nell'orgoglioso sguardo  
specchio e memoria  
di sconfinati orizzonti  
placide bonacce  
rabbiosi fortunali,  
nell'inquieto cercare  
e instabile sostare,  
leggo la mia stessa natura;  
la costanza irrequieta  
l'indagine perpetua  
l'incapacità  
di voltarmi  
a guardare  
appagata  
il volo già compiuto



MOBY  
è un omaggio